

1998年7月8日(星期三)
立法會會議席上
陳鑑林議員就“紓解民困”
提出的議案

議案措辭

“鑑於本港經濟已進入調整期，本會促請政府正視經濟持續低迷對民生的嚴重影響，採取以下即時及有效的措施，以紓解民困—

1. 全面凍結公屋住戶租金一年及減低公屋商戶租金三成；
2. 削減汽油稅三成；
3. 退回 96-97 年度已繳交的薪俸稅及利得稅兩成；及
4. 設立社會福利服務發展基金，落實對社會福利服務的承諾及增加就業機會；同時，政府更應制訂長遠工業政策，以推動本港經濟發展。”

(Translation)

Motion on "Alleviating the hardship of people's livelihood"
to be moved by Hon CHAN Kam-lam
at the Legislative Council meeting
on Wednesday, 8 July 1998

Wording of the Motion

"That, as Hong Kong has entered a period of economic adjustment, this Council urges the Government to face up to the serious impact of the continued economic downturn on people's livelihood and take the following immediate and effective measures to alleviate such hardship:

1. freeze the rents for public housing flats for one year across the board and reduce the rents for commercial premises in public housing estates by 30%;
2. reduce the petrol tax by 30%;
3. return 20% of the salaries tax and profits tax paid for the year 1996-97; and
4. establish a Social Welfare Services Development Fund to implement its commitments to social welfare services, and increase employment opportunities;

at the same time, the Government should also formulate a long-term industrial policy to advance Hong Kong's economic development."